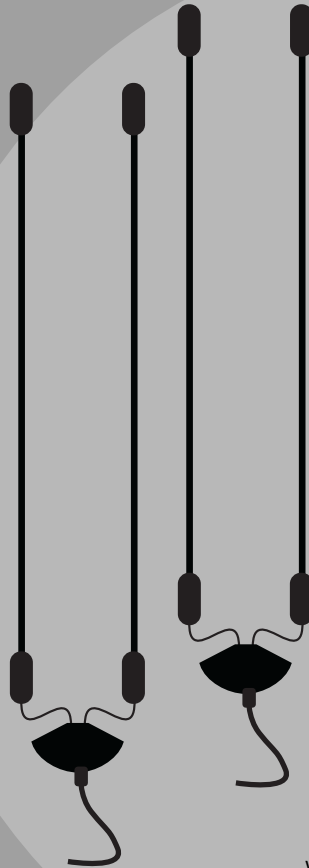




Zubehör / Accessories

Digital TV A-T G 01-E

7 617 495 122



www.blaupunkt.com

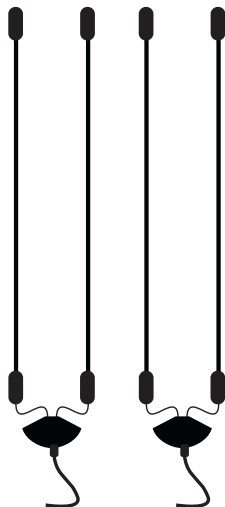
 **BLAUPUNKT**

A-T G 01-E

| | | | |
|------------------------------------|----------|----------------------------------|-----------|
| DEUTSCH | 6 | DANSK | 10 |
| Lieferumfang | 3 | Medfølgende dele | 3 |
| Technische Daten..... | 3 | Tekniske data..... | 3 |
| ENGLISH | 6 | POLSKI | 10 |
| Scope of delivery | 3 | Zakres dostawy..... | 3 |
| Specifications | 3 | Dane techniczne | 3 |
| FRANÇAIS | 7 | ČESKY | 11 |
| Composition de la fourniture | 3 | Rozsah dodávky | 3 |
| Caractéristiques techniques | 3 | Technické údaje | 3 |
| ITALIANO | 7 | SLOVENSKY | 11 |
| Dotazione..... | 3 | Rozsah dodávky | 3 |
| Dati tecnici..... | 3 | Technické údaje | 3 |
| NEDERLANDS | 8 | ΕΛΛΗΝΙΚΑ | 12 |
| Leveringsomvang | 3 | Περιεχόμενο παράδοσης | 3 |
| Technische gegevens | 3 | Τεχνικά χαρακτηριστικά | 3 |
| SVENSKA | 8 | TÜRKÇE | 13 |
| Levererade komponenter | 3 | Teslimat kapsamı | 3 |
| Tekniska data | 3 | Teknik verileri | 3 |
| ESPAÑOL | 9 | SUOMI | 13 |
| Volumen de suministro..... | 3 | Toimitussisältö..... | 3 |
| Datos técnicos | 3 | Tekniset tiedot | 3 |
| PORTUGUÊS | 9 | РУССКИЙ | 14 |
| Fornecimento..... | 3 | Комплект поставки | 3 |
| Dados técnicos | 3 | Технические характеристики | 3 |

A-T G 01-E

Lieferumfang / Scope of delivery / Composition de la fourniture / Dotazione / Leveringsomvang / Levererade komponenter / Volumen de suministro / Fornecimento / Medfølgende dele / Toimitussisältö / Περιεχόμενο παράδοσης / Teslimat kapsamı / Zakres dostawy / Rozsah dodávky / Rozsah dodávky / Комплект поставки



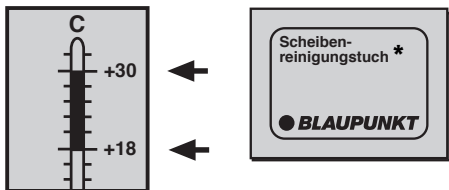
Technische Daten / Specifications / Caractéristiques techniques / Dati tecnici / Technische gegevens / Tehniska data / Datos técnicos / Dados técnicos / Tekniske data / Dane techniczne / Technické údaje / Technické údaje / Τεχνικά χαρακτηριστικά / Teknik veriler / Tekniset tiedot / Технические характеристики

A-T G 01-E

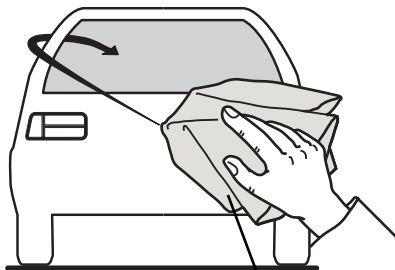
| | | |
|-----------------------|---------------------|--------------------------------|
| Frequency range | A-T G 01-E DVB-T | 174 - 230 MHz 470 - 862 MHz |
| Output impedance/VSWR | | 50 Ω / $\geq 3:1$ |
| Weight | | 250 g |

A-T G 01-E

Vorbereitung / Preparation / Preparation / Preparazione / Voorbereiding / Föbberedelse / Preparacion / Preparação / Klargøring / Przygotowanie / Příprava / Příprava / Προετοιμασία / Hazırlık / Valmistelu / Подготовка

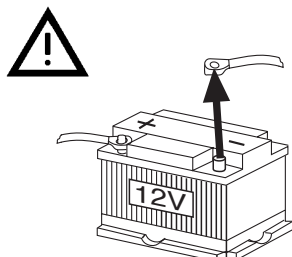


- * Window cleaning cloth
Chiffon de nettoyage pour les vitres
Panno per la pulizia dei cristalli
Schoonmaakdoekje
Rengöringsduk
Paño para la limpieza de los cristales
Pano de limpeza de vidros
Renseklud
Ściereczka do czyszczenia
Hadrík na čištění skel
Utierka na čistenie skiel
Μαντιλάκι καθαρισμού τζαμίων
Cam temizleme bezi
Lasinpuhdistusliina
Салфетка для очистки стекла

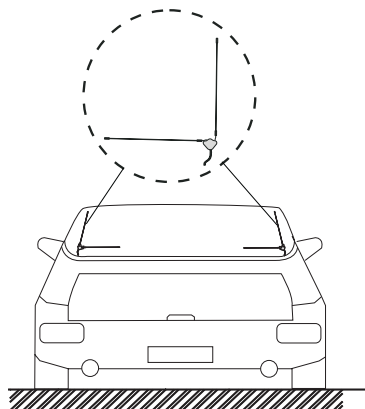


Einbau / Installation / Montage / Montaggio / Inbouw / Montering / Instalación / Instalação / Montering / Montaż / Montáž / Montáž / Τοποθέτηση / Takma / Asennus / Установка

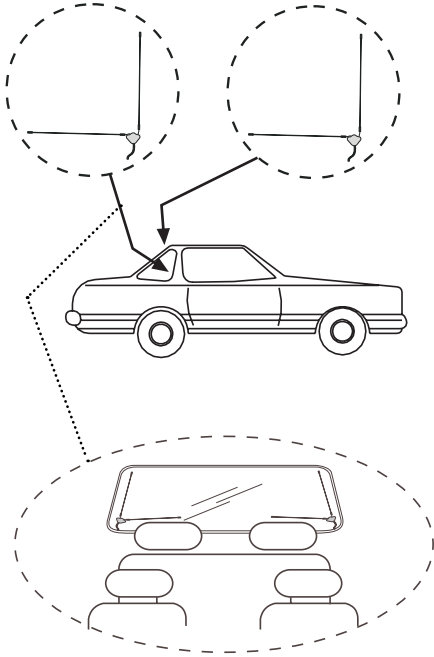
1.



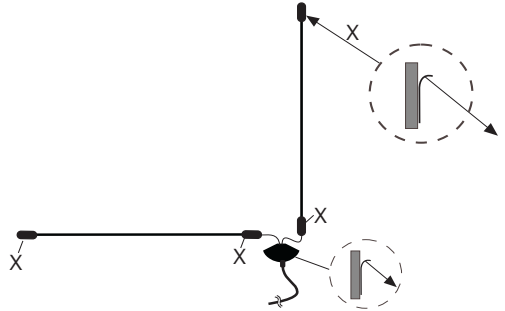
2.



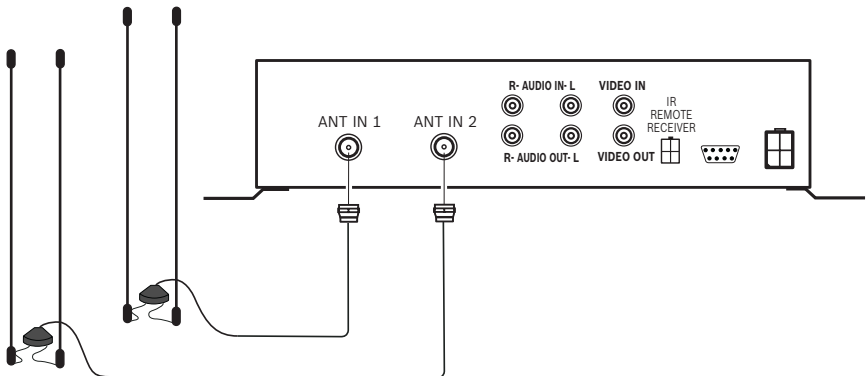
A-T G 01-E



3.



Anschlussbeispiel / Connection example / Exemple de branchement / Esempi di allacciamento / Voorbeelden van de aansluiting / Anslutningsexempel / Ejemplos de conexión / Exemplos de ligação / Tilslutningseksempler / Przykłady podłączenia / Příklady připojení / Příklady pripojenia / Παραδείγματα σύνδεσης / Bağlantı örnekleri / Kytentäesimerkkejä / Примеры подключения /



A-T G 01-E

DEUTSCH

Für unsere innerhalb der Europäischen Union gekauften Produkte, geben wir eine Herstellergarantie. Die Garantiebedingungen können Sie unter www.blaupunkt.de abrufen oder direkt anfordern bei:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Sicherheitshinweise

Vor dem Bohren der Befestigungslöcher sicherstellen, daß keine verlegten Kabel oder Fahrzeugteile beschädigt werden.

Antennenkabel sind zur Störsicherheit in genügendem Abstand von Kabelbäumen zu verlegen. An scharfkantigen Löchern Kabeldurchführungen verwenden.

 **Für die Dauer der Montage und des Anschlusses ist der Minuspol der Batterie abzuklemmen.**

Hierbei sind die Sicherheitshinweise des Kfz- Herstellers (Airbag, Alarmanlagen, Bordcomputer, Wegfahrsperrten) zu beachten.

Beim Bohren von Löchern darauf achten, dass keine Fahrzeugteile (Batterie, Kabel, Sicherungskasten) beschädigt werden.

Für Schäden durch nicht fachgerechte Montage, unsachgemäßen Gebrauch oder zweckentfremdeten Einsatz übernehmen wir keine Haftung.

Abweichende Montageorte führen zum Erlöschen der Kfz- Betriebslerlaubnis gemäß ECE-R 26, Paragraph 6.17.

Einbau

Entfernen Sie die Schutzabdeckung vom Antennenfuß und befestigen sie den Fuß auf der gewünschten staub- und fettfreien Klebposition.

Um eine optimale Empfangsqualität zu erreichen, richten sie die Antenne so aus, dass nach Möglichkeit ein Stab horizontal und ein Stab vertikal ausgerichtet ist.

Entfernen Sie die Schutzabdeckungen von den Stäben und befestigen Sie die Stäbe auf den gewünschten staub- und fettfreien Klebpositionen.

Die Klebestreifen für die Antenne erreichen die optimale Haftung erst nach ca. 24 Stunden. Nach Ablösen der Klebestreifen von der Scheibe sind diese nicht wieder zu verwenden.

Hinweis:

Eine einmal klebende Antenne kann nicht mehr verschoben werden.

Recycling und Entsorgung



Bitte nutzen Sie zur Entsorgung des Produktes die zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme.

Änderungen vorbehalten!

ENGLISH


We provide a manufacturer guarantee for our products bought within the European Union. You can view the guarantee conditions at www.blaupunkt.de or ask for them directly at:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim, Germany

Safety Notes

Prior to drilling the mounting holes, make sure that no cables and parts of the vehicle will be damaged.

To avoid any interferences, antenna cables must be routed at a sufficient distance from cable harnesses. Use cable grommets to protect cables against sharp-edged holes.

 **Disconnect the negative terminal of the battery before carrying out installation and connection work.**

Observe the vehicle manufacturer's safety instructions (regarding airbags, alarm systems, trip computers, vehicle immobilisers).

When drilling holes, take care to avoid damage to vehicle components (battery, cables, fuse boxes).

We do not assume any liability for damages caused by improper installation or use or by any use other than for the intended purpose.

Deviating installation sites void the vehicle operating permit in accordance with ECE-R 26, section 6.17.

Installation

Remove the protective cover from the antenna base and install the base on the desired dustfree and degreased adhesive position.

To achieve a perfect reception quality, orient the antenna so that one rod is aligned horizontally and one rod is aligned vertically.

Remove the protective covers from the rods and install the rods on the desired dustfree and degreased adhesive positions.

The adhesive strips for the antenna reach their perfect adhesion after approx. 24 hours. After detaching the adhesive strips from the glass, they cannot be used again.

Notes:

The pad will stick immediately on contact and cannot be repositioned.

Recycling and disposal



To dispose of the product, please use the available waste return and collection systems.

Subject to changes!

FRANÇAIS


Notre garantie s'étend à tous les produits achetés à l'intérieur de l'Union Européenne. Vous en trouverez les conditions sur notre site Internet : www.blaupunkt.de. Vous pourrez aussi les obtenir en vous adressant à :

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Sécurité routière

Avant de percer les trous de fixation, veiller à n'endommager ni câbles ni pièces déjà présents dans le véhicule.

Poser tous les câbles à bonne distance des harnais de câbles afin d'éviter tout parasitage. Utiliser des passe-câbles si les trous sont coupants au bord

 **Pendant le montage et le branchement de l'amplificateur, le pôle négatif de la batterie doit être déconnecté.**

Effectuer l'installation en observant les consignes de sécurité du constructeur du véhicule (air bag, équipement d'alarme, ordinateur de bord, dispositif d'antidémarrage).

En perçant des trous, il est nécessaire de faire attention à ne pas endommager des pièces du véhicule telles que la batterie, les câbles ou la boîte à fusibles.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages dus à un montage incorrect, une utilisation inadéquate ou inappropriée.

Le montage à un endroit différent entraîne, conformément à la directive CEE-R 26, paragraphe 6.17, l'annulation de l'autorisation de mise en circulation du véhicule.

Montage

Enlevez le cache de protection du pied d'antenne et fixez le pied sur la position de collage souhaitée, nettoyée et dégraissée.

Pour obtenir une qualité de réception optimale, ajustez l'antenne de façon à avoir, dans la mesure du possible, une tige horizontale et une tige verticale.

Enlevez les caches de protection des tiges et fixez les tiges sur les positions de collage souhaitées, nettoyées et dégraissées.

Les bandes adhésives de l'antenne n'offrent une adhérence optimale qu'au bout de 24 heures environ. Une fois détachées de la vitre, les bandes adhésives ne doivent pas être réutilisées.

Remarques :

Le carré adhère immédiatement et ne peut plus être repositionné.

Recyclage et récupération



Nous vous invitons à utiliser les programmes de récupération et de collecte mis en place pour recycler le produit.

Sous réserve de modifications!

ITALIANO

Per i prodotti acquistati nell'ambito dell'Unione Europea concediamo una garanzia del produttore. Le condizioni di garanzia sono riportate all'indirizzo Internet www.blaupunkt.de oppure potete anche richiederle direttamente a:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Avvertenze di sicurezza

Prima di praticare i fori per il fissaggio assicurarsi che non vi siano cavi oppure parti della vettura che potrebbero venire danneggiati.

Al fine di evitare disturbi i cavi dell'antenna vanno posati ad una sufficiente distanza dai cablaggi. In presenza di fori con bordi taglienti occorre inserire passacavi.



Il polo negativo della batteria deve essere staccato durante le operazioni di montaggio e di collegamento.

Durante il montaggio si deve tenere conto delle istruzioni di sicurezza fornite dal costruttore dell'auto (airbag, allarme, computer di bordo, immobilizzatori).

Quando si praticano fori, occorre prestare attenzione a non danneggiare parti dell'automobile come la batteria, i cavi o il contenitore dei fusibili.

Non si assumono responsabilità per danni causati da un montaggio non eseguito a regola d'arte, da un uso improprio o dall'impiego per uno scopo diverso da quello previsto.

Luoghi di montaggio diversi portano alla perdita dell'autorizzazione all'utilizzo del veicolo secondo ECE-R 26, paragrafo 6.17.

Montaggio

Rimuovere il coperchio protettivo dal piede dell'antenna e fissare il piede su una qualsiasi posizione priva di polvere o grasso.

Per ottenere una qualità di ricezione ottimale, orientare l'antenna in modo da allineare possibilmente un'asta in orizzontale e un'asta in verticale.

Rimuovere i coperchi protettivi dalle aste e fissare queste ultime nei punti desiderati privi di polvere o grasso.

Le strisce adesive dell'antenna assicurano un'aderenza ottimale solo dopo circa 24 ore. Una volta staccate dal cristallo, le strisce adesive non possono più essere riutilizzate.

A-T G 01-E

Avvertenza:

Il tampone si attaccherà immediatamente al contatto e non potrà essere rimosso.

Riciclaggio e smaltimento



Per lo smaltimento del prodotto servitevi degli appositi sistemi di restituzione e raccolta.

Con riserva di modifiche!

NEDERLANDS

Voor onze producten die binnen de Europese Unie zijn gekocht, bieden wij een fabrieksgarantie. U kunt de garantievoorwaarden oproepen op www.blaupunkt.de of direct opvragen bij:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Veiligheidsinstructies

Vóór het boren van de bevestigingsgaten nagaan of geen aanwezige kabels of voertuigdelen worden beschadigd.

Antennekabels moeten ter voorkoming van storingen met voldoende afstand tot kabelbundels worden gelegd. Gebruik bij gaten met scherpe randen kabeldoorvoeringen.



Voor de duur van de montage en de aansluiting moet de minpool van de accu worden losgekoppeld.

Hierbij moeten de veiligheidsvoorschriften van de autofabrikant (airbag, alarminstallaties, boordcomputer, wegreijblokkering) worden opgevolgd.

Bij het boren van gaten dient u erop te letten dat er geen onderdelen van de auto (accu, kabels, zekeringkast) beschadigd raken.

Voor schade die ontstaat door ondeskundige montage, onjuist gebruik of verkeerde toepassing zijn wij niet aansprakelijk.

Andere montageplaatsen doen de goedkeuring conform ECE-R 26, paragraaf 6.17 komen te vervallen.

Inbouw

Verwijder de beschermkap van de antennevoet en bevestig de voet op de gewenste stof- en vetvrije positie.

Om een optimale ontvangstkwaliteit te realiseren, richt u de antenne zodanig uit, dat zo mogelijk één staaf horizontaal en één staaf verticaal is uitgericht.

Verwijder de beschermingen van de staven en bevestig de staven op de gewenste stof- en vetvrije positie.

De plakstroken voor de antenne hechten na 24 uur optimaal. Nadat de plakstroken van het raam zijn losgemaakt kunnen deze niet worden hergebruikt.

Let op:

De eenmaal gemonteerde antenne kan niet meer worden verschoven.

Recycling en afvalverwerking



Gebruik voor het wegwerpen van het product de beschikbare teruggeef- en inzamelsystemen.

Wijzigingen voorbehouden!

SVENSKA

För produkter köpta inom Europeiska unionen ger vi en tillverkargaranti. Villkoren för vårt garantiåtagande publiceras på www.blaupunkt.de och kan beställas på följande adress.

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim
Tyskland

Säkerhetsanvisningar

Kontrollera noggrant före borrning av monteringshål att inget kablage eller annan fordonsdel kan skadas.

För att undvika störningar skall antennledningar dras långt från befintliga kabelstammar. I hål med vassa kanter ska ledningarna skyddas med kabelgenomföringar.



Under hela monteringen och anslutningen skall batteriets minuspol vara lossad.

Fordonstillverkarens säkerhetsanvisningar skall härvid följas (krockkudde, larm, färd dator, startspärr).

Se vid borrning av hål till att inga andra fordonsdetaljer (batteri, kablage, säkringslåda) skadas.

Vi kan inte ta på oss något ansvar för skador som uppkommer på grund av icke fackmässig montering, felaktig användning eller icke ändamålsenlig hantering.

Montering på felaktig plats leder till att användning av antennen i ett fordon inte längre är tillåten i enlighet med ECE-R 26, paragraf 6.17.

Montering

Ta bort skyddskåpan från antennfoten och fäst foten på den önskade platsen, som måste vara fri från damm och fett.

För att uppnå optimal kvalitet på mottagningen ska du om möjligt positionera antennen så att ett spröt är riktat horisontellt och ett spröt är riktat vertikalt.

Ta bort skyddskåporna från spröten och fäst spröten på önskad plats, som måste vara fri från damm och fett.

Den självhäftande fästkudden för antennen når sin opti-

A-T G 01-E

mala vidhäftningsförmåga först efter ca 24 timmar. Efter att fästkuddarna har lossats från bilrutan kan dessa inte användas på nytt.

Observera:

När antennen väl har klistrats fast, kan den inte längre flyttas.

Återvinning och avfallshantering



Vänligen använd de miljö- och återvinningsstationer som finns tillgängliga när du avfallshandlar din produkt.

Med reservation för ändringar

ESPAÑOL

Para los productos adquiridos dentro de la Unión Europea, le ofrecemos una garantía del fabricante. Las condiciones de esta garantía pueden consultarse en www.blaupunkt.de o solicitarse directamente a:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Indicaciones de seguridad

Antes de taladrar los agujeros de montaje asegúrese de que cables o partes del vehículo no puedan resultar dañados.

Para que no se produzcan perturbaciones, tienda los cables de la antena a suficiente distancia de los arneses de cables. En caso de tener que introducir los cables en orificios de aristas afiladas, utilice pasacables.



El polo negativo de la batería debe estar desembozado durante toda la instalación y la conexión.

Tenga en cuenta las advertencias de seguridad del fabricante de su vehículo (airbag, instalaciones de alarma, ordenador de a bordo, sistema de bloqueo de arranque).

Al taladrar los orificios, asegúrese de no causar daños en ningún componente del vehículo (batería, cables, caja de fusibles).

Instalación

Quite la tapa de protección de la base de la antena, y adhiera bien fija la base en la posición deseada, limpia y exenta de grasa.

Para conseguir la calidad óptima de recepción, lo mejor es colocar una varilla horizontalmente y la otra verticalmente, siempre que ello sea posible.

Quite la tapas de protección de las varillas, y adhiera bien fijas las varillas en las posiciones deseadas, limpias y exentas de grasa.

Las tiras adhesivas de la antena alcanzan la adherencia

óptima después de aprox. 24 horas. Si se desprenden las tiras adhesivas no podrán volver a utilizarse.

Notas:

El relleno se pegará inmediatamente al hacer contacto y no puede reajustarse su posición

Reciclaje y eliminación de residuos



Utilice los sistemas de devolución y recolección que existan para la eliminación del producto.

Sujeto a modificaciones

PORTUGUÊS

Concedemos uma garantia relativamente a todos os nossos produtos comprados na União Europeia. Poderá consultar as condições de garantia em www.blaupunkt.de ou encomendá-las directamente no seguinte endereço:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Instruções de segurança

Antes da perfuração dos orifícios de fixação, assegurar que não ocorrem danos nos cabos instalados ou nas peças do veículo.

Assentar os cabos da antena a uma distância suficiente das cablagens para garantir a ausência de perturbações. Nos orifícios com arestas vivas, usar guias de cabos.



Durante a montagem e a ligação, deverá separar-se a ligação do pólo negativo à bateria.

Para isto, devem observar-se as indicações de segurança do fabricante do veículo (airbag, sistemas de alarme, computador de bordo, imobilizadores).

Ao broquear orifícios, verificar que nenhuma peça do veículo (bateria, cabos, caixa de fusíveis) é danificada. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos devido a uma montagem imprópria, uma utilização incorrecta ou uma aplicação não conforme ao fim previsto.

Locais de montagem diferentes levam ao cancelamento da licença de circulação do veículo, de acordo com a norma ECE-R 26, Paragraph 6.17.

Instalação

Retire a cobertura de protecção da base da antena e fixe a base na posição de fixação pretendida, limpa de pó e de gordura.

Para alcançar a qualidade de recepção ideal, oriente a antena de forma a que, quanto seja possível, uma vareta fique na horizontal e outra vareta na vertical.

A-T G 01-E

Retire as coberturas de protecção das varetas e fixe as varetas nas posições de fixação desejadas, limpas de pó e de gordura.

As fitas adesivas para a antena apenas alcançar o seu poder de aderência ideal após aprox. 24 horas. Depois de soltar as fitas adesivas do vidro, elas não voltam a ser utilizadas.

Notas:

Uma vez colada, a antena deixa de poder ser deslocada

Reciclagem e remoção



Para a remoção deste produto, use, por favor, os sistemas de devolução e seleção colocados à disposição para o efeito.

Reservado o direito a alterações!

DANSK

Vi yder en producentgaranti for alle apparater, der er købt inden for den Europæiske union. Garantibetingelserne kan du hente på www.blaupunkt.de eller bestille direkte hos:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Sikkerhedsanvisninger

Før du borer monteringshuller, skal du sikre dig, at der ikke er risiko for at beskadige trukne kabler eller dele på bilen. Antennekabler skal trækkes i tilstrækkelig god afstand til kabelnet for at undgå forstyrrelser. Anvend kabelgennemføringer ved huller med skarpe kanter.



Under montering og tilslutning af apparatet skal minuskablet på batteriet afbrydes.

Overhold i den forbindelse sikkerhedsanvisningerne fra bilproducenten, (airbag, alarmsystemer, computer, startspærre).

Ved boring af huller skal du være opmærksom på, at du ikke beskadiger nogen dele på bilen (batteri, kabler, sikringsboks).

Vi påtager os intet ansvar for skader som følge af ukorrekt montering, forkert brug eller ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse.

Ved montering andre steder, bortfalder tilladelsen til anvendelse på biler iht. ECE-R 26, paragraf 6.17.

Montering

Fjern beskyttelsesfolien fra antennefoden, og fastgør foden på det ønskede støv- og fedtfri monteringssted.

For at opnå en optimal modtagekvalitet skal du indstille antenne, så den ene stav om muligt placeres vandret og den anden lodret.

Fjern beskyttelsesfolien fra stavene, og fastgør dem på de ønskede støv- og fedtfri monteringssteder.

Klæbestrimlerne til antennen opnår først deres optimale klæbeevne efter ca. 24 timer. Hvis klæbestrimlerne løsnes fra ruden, kan de ikke længere anvendes.

Bemærk:

Når antennen først sidder på, kan den ikke flyttes.

Genvinding og bortskaffelse



Vi anbefaler, at du anvender de returnerings- og indsamlingsmuligheder, som findes for bortskaffelse af produktet.

Ret til ændringer forbeholdes!

POLSKI

Na produkty zakupione w Unii Europejskiej wystawiamy gwarancję producenta. Z warunkami gwarancji można zapoznać się na stronie www.blaupunkt.de lub zamówić je pod wskazanym adresem:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do wiercenia otworów mocujących należy upewnić się, że nie zostaną uszkodzone żadne kable ani części samochodu. Kable antenowe należy w celu zabezpieczenia przed zakłóceniami układać w dostatecznej odległości od wiązek kablowych. W otworach o ostrych krawędziach należy używać osłonek kablowych.



Na czas montażu i podłączania należy odłączyć biegun minus akumulatora.

Należy przy tym przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta samochodów (poduszki powietrze, autoalarm, komputer pokładowy, immobilizer).

Przy wierceniu otworów zwrócić uwagę na to, aby nie uszkodzić elementów pojazdu (akumulatora, kabli, skrzynki bezpiecznikowej).

Za szkody powstałe wskutek niefachowego montażu lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem producent nie ponosi odpowiedzialności.

Nieodpowiednie miejsce montażu prowadzi do wygaśnięcia zezwolenia o dopuszczeniu pojazdu do ruchu, zgodnie z ECE-R 26, paragraf 6.17.

Montaż

Zdjąć osłonę ze stopki antenowej i zamocuj ją w wybranym punkcie klejenia, nie zanieczyszczonym pyłami i smarami.

W celu uzyskania optymalnej jakości odbioru, ustawić

A-T G 01-E

anténu tak, aby v miare možnosti jeden pręt anteny ustawiony był w poziomie, a drugi w pionie.

Zawarte w dostawie paski taśmy klejącej dla anteny, osiągają trwałość mocowania dopiero po ok. 24 godzinach. Po oderwaniu z szyby taśmy klejącej, nie nadaje się już ona do ponownego użytku.

Wskazówka:

Raz przyklejona antena nie daje się już więcej przesunąć

Recykling i złomowanie



Do utylizacji produktu należy wykorzystać dostępne punkty zbiórki zużytego sprzętu.

Zmiany techniczne zastrzeżone!

ČESKY

Na naše výrobky zakoupené v Evropské unii poskytujeme záruku výrobce. Se záručními podmínkami se můžete seznámit na www.blaupunkt.de nebo si je přímo vyžádat na adrese:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Bezpečnostní pokyny

Před vrtáním upevňovacích otvorů zajistěte, aby nedošlo k poškození instalovaných kabelů a dílů vozidla.

Aby nedocházelo k rušení, je nutné vést anténní kabel v dostatečné vzdálenosti od kabelových svazků. U otvorů s ostrými hranami použijte kabelové průchodky.



Po dobu montáže a připojení je nutné odpojit záporný pól akumulátoru.

Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce vozidla (airbag, alarm, palubní počítač, imobilizéry).

Při vrtání otvorů dbejte, aby nedošlo k poškození žádných dílů vozidla (akumulátor, kabely, pojistková skříňka).

Za škody způsobené neodbornou montáží, nesprávným používáním nebo použitím k jinému než určenému účelu nepřebíráme záruku.

Při odlišném místě montáže dochází k zániku provozního oprávnění vozidla podle ECE-R 26, paragraf 6.17.

Montáž

Odstraňte z paty antény ochranný povlak a nalepte ji do požadované polohy na čistý (prachuprostý a nemastný) povrch.

Abyste dosáhli optimální kvality příjmu, vyrovnejte anténu tak, aby podle možnosti ležely horizontální a vertikální prut v jedné rovině.

Dodávané lepicí pásky pro upevnění antény dosahují optimálního přilnutí teprve cca za 24 hodin. Po odstranění ze skla nejsou již lepicí pásky znovu použitelné.

Upozornění:

Jednou přilepenou anténu již nelze přemístit.

Recyklace a likvidace



Pro likvidaci výrobku využijte k tomu určené služby pro odevzdání a sběr.

Změny vyhrazeny!

SLOVENSKY

Na naše výrobky kupované v EÚ poskytujeme štandardnú záruku. So záručnými podmienkami sa môžete oboznámiť na www.blaupunkt.de alebo si ich môžete vyžiadať priamo na adrese:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Bezpečnostné pokyny

Pred vŕtaním upevňovacích otvorov sa presvedčte, že sa vŕtaním nepoškodí žiadne uložené káble alebo časti vozidla.

Káble antény z dôvodov ochrany pred rušením kladte v dostatočnej vzdialenosti od ostatných káblových zväzkov. Na otvoroch s ostrými hranami použite káblové priechodky.



Počas montáže prípojov sa záporný pól akumulátora vozidla musí odpojiť.

Dodržujte pritom bezpečnostné pokyny výrobcu vozidla (airbagu, poplašného zariadenia, palubného počítača, imobilizéra).

Pri vŕtaní otvorov dбайte na to, aby sa nepoškodili žiadne časti vozidla (akumulátor, káble, poistková skrinka).

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi nestrokovne montaže, nestrokovne ali nenamenske uporabe.

Montaža na drugo mesto privede do ugasnitve veljavnosti prometnega dovoljenja skladno z ECE-R 26, odstavkom 6.17.

Inštalácia

Z pätky antény odstráňte ochranný kryt a pätku upevnite na požadované bezprašné a odmastené miesto prilepenia.

Na dosiahnutie optimálnej kvality príjmu anténu namerajte tak, aby jedna vetva smerovala horizontálne a jedna vertikálne.

Priložené pruhy lepiacej pásky na upevnenie antény

A-T G 01-E

dosiahnu optimálnu priľnavosť až po cca 24 hodinách. Po ich odlepení zo skla sa už nedajú opäť použiť.

Upozornenie:

Pokiaľ bola anténa raz prilepená, nemožno ju už premiestniť.

Recyklácia a likvidácia



Na likvidáciu starého výrobku využite na to určené služby pre odovzdanie a zber.

Zmeny vyhradené!

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για προϊόντα που έχουν αγοραστεί εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης παρέχουμε εγγύηση κατασκευαστή. Τους όρους της εγγύησης μπορείτε να τους πληροφορηθείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.blaupunkt.de ή να τους ζητήσετε απευθείας στην διεύθυνση:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Οδηγίες ασφαλείας

Πριν το τρύπημα των οπών στήριξης βεβαιωθείτε, ότι δεν θα υποστούν ζημιά τοποθετημένα καλώδια ή εξαρτήματα του οχήματος.

Τα καλώδια της κεραίας πρέπει να τοποθετηθούν για προστασία κατά των παρεμβολών σε αρκετή απόσταση από πλεξούδες καλωδίων. Σε αιχμηρές τρύπες χρησιμοποιήστε προστατευτικούς δαχτύλιους καλωδίων.

⚠ Κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης και της σύνδεσης πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένος ο αρνητικός πόλος της μπαταρίας.

Εδώ πρέπει να προσέξετε τις οδηγίες ασφαλείας του κατασκευαστή του οχήματος (αερόσακος, συστήματα συναγερμού, υπολογιστής οχήματος, συστήματα ακινητοποίησης).

Κατά το άνοιγμα των οπών προσέξτε, να μην υποστούν ζημιά εξαρτήματα του οχήματος (μπαταρία, καλώδιο, ασφαλειοθήκη).

Για ζημιές από λανθασμένη τοποθέτηση, ακατάλληλη ή διαφορετική από την προβλεπόμενη χρήση δεν φέρουμε καμία ευθύνη.

Παραεκκλίνοντα σημεία τοποθέτησης οδηγούν στην ακύρωση της άδειας κυκλοφορίας του οχήματος σύμφωνα με την ECE-R 26, παράγραφος 6.17.

Τοποθέτηση

Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα από την βάση της κεραίας και στερεώστε την βάση στο επιθυμητό σημείο συγκόλλησης που δεν έχει σκόνες και γράσα.

Για να επιτευχθεί μια βέλτιστη ποιότητα λήψης, 12

ευθυγραμμίστε την κεραία έτσι, ώστε εάν γίνεται μία ράβδος να είναι ευθυγραμμισμένη οριζόντια και μία ράβδος κάθετα.

Αφαιρέστε τα προστατευτικά καλύμματα από τις ράβδους και στερεώστε τις ράβδους στις θέσεις συγκόλλησης που δεν έχουν σκόνες και γράσα.

Οι κολλητικές ταινίες για την κεραία επιτυγχάνουν την βέλτιστη συγκόλληση μόλις μετά από περ. 24 ώρες. Μετά την αφαίρεση των κολλητικών ταινιών από το τζάμι δεν επιτρέπεται αυτές να χρησιμοποιηθούν πάλι.

Υπόδειξη:

Αν μια κεραία κολλήσει έστω και μια φορά δεν μπορεί πλέον να μετατοπιστεί.

Υπόδειξη:

Αν μια κεραία κολλήσει έστω και μια φορά δεν μπορεί πλέον να μετατοπιστεί.

Ανακύκλωση και αποκομιδή



Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε για την αποκομιδή του προϊόντος τους συνηθεις τρόπους ανακύκλωσης.

Επιφυλασώμεθα του δικαιώματος αλλαγών χωρίς προειδοποίηση!

TÜRKÇE

Avrupa Birliği dahilinde satın alınmış ürünlerimiz için üretici garantisi sunmaktayız. Garanti şartlarını www.blaupunkt.de adresinden çağırabilir veya doğrudan aşağıdaki adresten talep edebilirsiniz:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Güvenlik uyarıları

Bağlantı deliklerini delmeden önce, yeri değiştirilen kablo veya araç parçalarının hasar görmeyeceğinden emin olunuz.

Arıza emniyeti için kablolar, kablo gruplarına yeterli mesafede döşenmelidir. Keskin kenarlı deliklerde kablo geçişleri kullanınız.



Bağlantılar ve montaj süresince akünün eksi kutbu ayrılmalıdır.

Bunun için araç üreticisinin güvenlik uyarıları (Hava yastığı, alarm sistemi, araç bilgisayarı, elektronik çalıştırma engelleri) dikkate alınmalıdır.

Deliklerin delinmesinde araç parçalarının (akümülatör, kablo, sigorta kutusu) hasar görmemesine dikkat edilmelidir.

Tekniğine uygun yapılmayan montajlardaki hasarlarda, usulüne uygun olmayan kullanım ve amacının dışındaki kullanımda sorumluluk üstlenilmez.

Farklı montaj yerleri ECE-R 26, Paragraf 6.17'ye göre araç kullanım izninin sona ermesine neden olur.

A-T G 01-E

Takma

Anten için mevcut yapıştirma şeritlerinin en iyi şekilde yapışması yaklaşık 24 saat sonra gerçekleşir. Yapıştırma şeritleri camdan çıkarıldıktan sonra tekrar kullanılamaz.

Anten ayağındaki koruma muhafazasını çıkarın ve ayağı tozsuz ve yağsız olan yapıştirma pozisyonunda sabitleyiniz.

Mükemmel bir alıcı kalitesine ulaşmak için anten çubuklarından birinin yatay diğeri ise dikey olarak ayarlanmalıdır.

Not:

Bir defa yapıştirilmiş olan bir anten artık kaydırılmaz.

Geri dönüşüm ve imha



Lütfen ürününüzün imhası için mevcut geri verme veya toplama sistemlerini kullanınız.

Değişiklikler saklıdır!

SUOMI

Annamme valmistajatakuun niille tuotteille, jotka on ostettu Euroopan Unionin alueelta. Takuuehdot voit katsoa sivustolta www.blaupunkt.de tai tilata ne suoraan osoitteesta:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Turvallisuusohjeita

Varmista ennen kiinnitysreikien poraamista, ettet vaurioita asennettuja johtoja tai auton osia.

Häiriöttömyyden takaamiseksi antennijohdot täytyy asentaa riittävän kauaksi johdinsarjoista. Käytä teräväreunaisissa rei'issä läpivientikumeja.



Asennuksen ja kytkennän ajaksi akun miinus-päpa on irrotettava.

Tämän yhteydessä on noudatettava ajoneuvon valmistajan turvallisuusohjeita (turvatyyny, hälytyslaitteet, ajotietokone, ajonestolaitteet).

Huolehdi reikien porauksen yhteydessä siitä, ettet vaurioita mitään auton osia (akku, johdot, sulakekotelo).

Emme vastaa vaurioista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai epäasianmukaisesta tai käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

Auton tyyppihyväksyntä raukeaa, jos asennus tehdään ohjeiden vastaiseen paikkaan (ECE-R 26, pykälä 6.17).

Asennus

Irrota suojus antennijalasta ja liimaa jalka haluamaasi pölyttömään ja rasvattomaan kohtaan.

Optimaalisen vastaanottoalaadun varmistamiseksi kohdistaa antenni niin, että yksi piiska on suunnattu vaaka-suoraan ja toinen piiska pystysuoraan.

Irrota suojukset sauvoista ja liimaa sauvat haluamiisi pölyttömiin ja rasvattomiin kohtiin.

Antennien tarranauhat saavuttavat optimaalisen tarrunnan vasta noin 24 tunnin kuluttua. Jos tarranauhat irrotetaan lasista, niitä ei saa käyttää enää uudelleen.

Huomautus:

Yhden kerran tarttuvaa antennia ei voi enää siirtää.

Kierrätys ja hävitys



Toimita käytöstä poistettu tuote kierrätyspisteeseen.

Oikeus muutoksiin pidätetään!

РУССКИЙ

На наши изделия, купленные в Европейском Союзе, распространяется заводская гарантия. Условия гарантии Вы можете посмотреть по адресу в Интернет www.blaupunkt.de или запросить напрямую:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim, Германия

Указания по технике безопасности

Перед сверлением крепежных отверстий убедиться, что не будут повреждены проложенные кабели или детали автомобиля.

Антенный кабель для предотвращения возможных помех прокладывать на достаточном расстоянии от кабельных жгутов. В отверстиях с острыми краями использовать кабельные вводы.



На время монтажа и подключения отсоединить минусовую клемму от аккумулятора.

При этом выполнять указания по безопасности производителя автомобиля (подушка безопасности, сигнализация, борт-компьютер, иммобилайзер).

Перед сверлением отверстий убедиться, что не будут повреждены детали автомобиля (аккумулятор, кабели, коробки предохранителей).

Мы не несем ответственности за ущерб вследствие неверного монтажа, ненадлежащего обращения или использования не по назначению.

При установке в непредназначенных для этого местах теряет свою силу разрешение на эксплуатацию транспортного средства согласно ECE-R 26, параграф 6.17.

Установка

Удалите защитный кожух с ножки антенны и закрепите ножку в нужном месте приклеивания, которое должно

A-T G 01-E

быть свободным от пыли и жира (смазки).

Для обеспечения оптимального качества приема направьте антенну так, чтобы один штырь по возможности был направлен горизонтально, а другой - вертикально.

Удалите защитные кожухи со штырей и закрепите штыри в нужной позиции приклеивания, которая должна быть свободным от пыли и жира (смазки).

Клеевые полоски антенны достигают оптимального схватывания прим. через 24 часа. После снятия полосок антенны со стекла они больше не подлежат использованию.

Примечание:

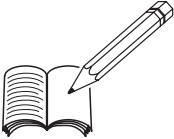
Один раз приклеенную антенну сдвинуть больше нельзя.

Утилизация и переработка



Для утилизации старой аппаратуры воспользуйтесь доступными пунктами приема и сбора вторсырья.

Завод-изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений!



A series of horizontal lines for writing. The first four lines are grouped together in the upper left quadrant. The remaining lines continue down the page, providing ample space for text.

Service-Nummern / Service numbers / Numéros de service / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummern / Servicenummer / Números de servicio / Números de serviço / Servicenumbre / Numery serwisowe / Servisní čísla / Servisné čísla / Τηλέφωνα σέρβις / Servis numaraarı / Palvelunumerot / Номера службы сервиса

| Country: | | Phone: | Fax: |
|----------------------------|-------|----------------|------------------|
| Germany | (D) | 0180-5000225 | 05121-49 4002 |
| Austria | (A) | 01-610 39 0 | 01-610 393 91 |
| Belgium | (B) | 02-525 5444 | 02-525 5263 |
| Denmark | (DK) | 44 898 360 | 44-898 644 |
| Finland | (FIN) | 09-435 991 | 09-435 99236 |
| France | (F) | 01-4010 7007 | 01-4010 7320 |
| Great Britain | (GB) | 01-89583 8880 | 01-89583 8394 |
| Greece | (GR) | 210 94 27 337 | 210 94 12 711 |
| Ireland | (IRL) | 01-46 66 700 | 01-46 66 706 |
| Italy | (I) | 02-369 6331 | 02-369 6464 |
| Luxembourg | (L) | 40 4078 | 40 2085 |
| Netherlands | (NL) | 0800 400 1010 | 0800 400 1040 |
| Norway | (N) | 66-817 000 | 66-817 157 |
| Portugal | (P) | 2185 00144 | 2185 00165 |
| Spain | (E) | 902 52 77 70 | 91 410 4078 |
| Sweden | (S) | 08-750 18 50 | 08-750 18 10 |
| Switzerland | (CH) | 01-8471644 | 01-8471650 |
| Czech Rep. | (CZ) | 02-6130 0446 | 02-6130 0514 |
| Hungary | (H) | 76 511 803 | 76 511 809 |
| Poland | (PL) | 0800-118922 | 022-8771260 |
| Turkey | (TR) | 0212-335 07 23 | 0212-3460040 |
| USA | (USA) | 800-950-2528 | 708-6817188 |
| Brasil (Mercosur) | (BR) | 0800 7045446 | +55-19 3745 2773 |
| Malaysia (Asia Pacific) | (MAL) | +604-6382 474 | +604-6413 640 |

Blaupunkt GmbH
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim